

FILIPIDENŌ

Pɔlu aduakena Filipidenɔne

¹ Makū Pɔlu kū Timotio Kirisi Yesu zòblerinɔ ókɔnɔ mé o takada dí kè Luda gbě kū ò kú Filipinɔne kunna Kirisi Yesu gūn kū n gbě zòkɔnɔ kū n kpanyĩrinɔ. ² Luda ó De kū Dikiri Yesu Kirisio gběke keáre, à á gba aafiaa.

³ Gɔrɔ kū á yā dòmagu pínki, madìgɔ ma Luda sáabu kpáme. ⁴ Ma aduakena gūn pínki madìgɔ adua keáre á pínki kū pɔnnao, ⁵ kū á ɔ kakarana kúmao baaru nna kpanaa gūn zaa gɔrɔ kū a mà ari kū a gbárao yāi. ⁶ Má dɔ sánsán, lákū Luda nà zĩ manaa á té nà, anigɔ ke, ari à gé mì deo Kirisi Yesu sugɔrɔ zĩ. ⁷ À mana kū má á yā kúna á pínki le, zaakū á yā kú ma swèn. Má da kpésirann yá, má ze kū baaru nna pìio a yāpura ona yāin yá, á pínki á baka vīzé kú Luda ma gba gūn. ⁸ Luda dɔ kú mateni á bege ke á pínki kú Kirisi Yesu yenyĩ burio. ⁹ Madì adua keáre, de á yenyĩ gɔ kara àgɔ gé dɔnaa gūn kú wékēnaao swáswa, ¹⁰ de à yā kū à kù à ke dɔ, àgɔ kun nèsepuradenɔ ũ taari sari Kirisi sugɔrɔ zĩ. ¹¹ Àgɔ pana kū yā mana kū òdi bo Yesu Kirisi kīnaano, de ò Luda tó bo, ò a sáabu kpá.

Kirisime Pɔlu wèndi ũ

¹² Ma gbènɔ, má ye àgɔ dɔ kū yā kū à ma le té kà baaru nna gena areime, ¹³ akū soza kínabe dogarinɔ n pínki kū gbě kparanɔ dɔ kú Kirisi yāin ò ma dà kpésiran. ¹⁴ Ma dana kpésiran yāi ó gbènɔ Dikiri

náani kè dasi de yāla, akū n kùgbāna kàra, òten Luda yā o gbēnɔne vīna sari.

¹⁵ Yāpurame, n gbēkenɔ di Kirisi yā waazi ke den-lana yāi kū nēsɛgɔbaao, gbēkenɔ sɔ kū nēsɛmanao.

¹⁶ Gbē dīkīnanɔ di ke kū yenyīome, zaakū ò dɔ kū má zena kū Yesu baarunnakpanaao yāin má yīna la.

¹⁷ Nēsɛgɔbade pìnɔ sɔ, òdi Kirisi yā waazi ke den-lamɔnnena yāime, adi ke kū nēsɛpuraonlo. Òten da òteni n konna kpésiran wari karamene. ¹⁸ Yāken yá? Manafiki gūnn yá, yāpura gūnn yá, a pínki dé, òten Kirisi yā waazi kemε.

Ma pɔ nna kū abireo, akūsɔ ani era à ke nna dɔ, ¹⁹ zaakū má dɔ kū adua kū áten kemene kū Yesu Kirisi Nini kpányiō ni tó mà bo.

²⁰ Ma wé dɔi, akūsɔ má a náani vī manamana, kū wé'i ni ma kū yāke gūnlo. Tera sà lán yā bà kū kùgbānao mani Kirisi tó bo ma mēe gūn, má kunn yá kesɔ ma gan yá.

²¹ Zaakū Kirisi yāin má kún, ga demene àre ũ. ²² Tó ma konna kū wëndiio demene zī àrede ũ, má dɔ a kū mani séro, ²³ ma laasun kpaatename. Má ye mà tá, de màgɔ kú kú Kirisio.

Gwe manamene de gu dila zà. ²⁴ Ama à mana màgɔ kú kú wëndiio á yāi. ²⁵ Abire yā futena vīro. Má dɔ kú mani gɔ la màgɔ kú kááo á pínki, de à le à gé are kú pɔnnao ludanaanikēnaa gūn.

²⁶ Len gɔrɔ kū mani era mà su á gwa le, áni zé le à ĩa dā Kirisi Yesu gūn manamana ma yāi. ²⁷ A pínki dé, tó ma su á gwa ke mádi suronlo, à tó á konna kɔ sé kú Kirisi baaru nnao, de tó mateni á baaru ma, mà ma kú á zena gínɡin kú lédokɔnɔ, áten ɔsi ká kú nēsɛ mēn doo baaru nna pì zé yāi. ²⁸ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

²⁹ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³⁰ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³¹ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³² Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³³ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³⁴ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

³⁵ Àsun tó á ibereɔ yāke vīna á kūro. Abire nigɔ deñne sèeda ũ kú ò mī pè kakatenaaa, ákɔnɔ sɔ áni bo mana.

Luda kenan gwe. ²⁹ Zaakū Luda á gbá zé à wari ke Kirisine, adi ke a náanikena adonlo. ³⁰ Ōsi kū a è maten ká yā, akūsō a mà maten ká ari tera, ákōno á kú ōsi dokōno pìi gūmmē.

2

Zīdabusanaa

¹ Tó á konna Kirisi gūn lédamma vī, tó a yenyī ten té kpáái, tó á lédokōno vī kū a Ninio, tó á kō wēnda vī kū sùruuo, ² à laasun dokōno ke, àgō yenyī dokōno vī lédokōnodeno ũ, poyeinayādokōnodeno ũ, de ma ponna gō papana. ³ Àsun yāke ke denlana ke yògōkena yāiro. Zīdabusanaa gūn à a gbēdake kū kū bēereeo de á zīdala. ⁴ Gbēke sún laasun lé a zīda mèn do yāaro, à gbē pāndeno pó lé do. ⁵ Àgō nèse kū Kirisi Yesu vī vī se.

⁶ A ludakēnaa gūn adi a zīda kēna lēle kū Ludao yā daro,

⁷ akū à a zīda gwēnaa tòn, à zīrike sè,
à gō bisāsiri ũ, à bisāsirike sè.

⁸ À a zīda būsā,
à mī nàte ari à gēe à gào,
ari lígbāndurukpana ganaa.

⁹ Abire yāi Luda a sè musu,
à tó kū à de tó sīnda pínkila kpàne,

¹⁰ de tó ò Yesu tó sī,
gbē sīnda pínki ni kútene
ludambē kū zīteo kū zīte gēio,

¹¹ gbē sīnda pínki ni o kū a léo
kū Yesu Kirisime Dikiri ũ
De Luda tóbona yāi.

À gu puíne andunia gūn

¹² Abire yāi ma gbē yenyīdeno, lākū adì ma yā ma goro kū má kú kááo nà, atēnsa kū má kú kááo tera doró, àgō á bona mana lé papa kū vīnao kū lukanaao. ¹³ Zaakū Luda mé àten zī ke á gūn de àgō ye a poyenyīnaii gbasà à ke. ¹⁴ À yā sīnda pínki ke yāketè kū lékpakōanaao sari, ¹⁵ de àgō taari sari, gbāsī sari, Luda né mamberusaridenó ù tera gbē sātēna nēsepāsīdenó té, kū áten gu puñne andunia gūn lán susunenó bà, ¹⁶ àgō wēndi yā kūna, de mà le mà ìa dā kááo Kirisi sugoro zī yāi. Tó áten ke le, de mádi bà pā léro akūsō mádi zī pā kero. ¹⁷ Bee tó ma aru nì kóte á ludanaanikēna sa'o'i ù, ma pō nigō nna, maten pōnna ke kááo á pínki. ¹⁸ Ákōno sō, à pōnna ke le, ò ke lele.

Timoti kú Epafarodituo

¹⁹ Kū Dikiri Yesu arubarikaao mani Timoti zīáwa tera, de mà le mà á baaru ma, ma laakari kpáte. ²⁰ Má gbēke vī kú à ye á yāi yāpura lākū a bàro. ²¹ Gbē sīnda pínki zīda yā mé àdi donē are, adi ke Yesu Kirisi yānlo. ²² Á dō lākū Timoti a zīda bì nà, à baaru nna zī kè kūmao lán né kú a deo bà. ²³ Tó má a zena dō sūsu, má ye mà a zīáwa gōno. ²⁴ Má Dikiri náani vī kú mani su á gwa tera ma zīda.

²⁵ Ma gbē Epafarodituo, ma zīkeri dake, ma zīkari dake kú a a zī à kpámai kú pó kú mateni a ni deno, ma è à mana mà a gbareáwame. ²⁶ Áteni á bege ke á pínki, akūsō a nēsee yàka, kú a a gyākēna baaruu mà yāi. ²⁷ À gyā kè yāpura ari à kà gana, akū Luda a wēnda gwà. Adi ke àkūme adoro, kú makūome se, de ma pōsira sún kararo yāi. ²⁸ Abire yāi maten wā mà a gbareáwa, de á wé sikōle, á pō ke nna,

ma laakari kpáte. ²⁹ À gbānake kpái Dikiri gūn kū ponna zōkōo. À bèere lí gbē bire takanε. ³⁰ À gò fíti kū ani ga Kirisi zī yāi. À a zīda kpà gaa de à le à kpányī kū áni fō à kemenero kemene yāi.

3

Kirisi dōnaa

¹ Ma gbēno, yā kū à gòn dí: À ponna ke Dikiri gūn. Mani gí yā kū ma óare gbè sísiro. Àkūme aafia úare. ² À laakari ke lewanna kùnɔi, yāvānikeri kū òdi n ke yákiyaki pìnɔ! ³ Ókōno kū òdi donyī ke Ludanε kū a Nini gbānao, òdi ãa dā Kirisi Yesu gūn, òdi náani kpá ó zīda yāaro, ókōno mé ó tōzōnade yāpurano ũ. ⁴ Makū, má zé vī mà náani kpá ma zīdaa. Tó gbē ten da a a zīda náani kè, ma a pó kè deala. ⁵ Ma tōo zò ma gorɔ soraakōde zī. Isarilan ma ũ inaa gūn, Biliaminu buri, Eberu buri yāpura. Musa doka musu má kú Farisino gāa gūn. ⁶ Ma ania kè, ma wé tà sasi gbēnoa. Yākena a zéa Musa doka gūn, gbēke dí fō à ma taari èro. ⁷ Ama yā kū má kūna àre ũ yā pìnɔ gōmēne àree sari tera Kirisi yāi. ⁸ A kū à deŋla ma yā sīnda pínki dīte àree sari ma Dikiri Kirisi Yesu dōna kū à de a pínkila yāi. Kirisi pì yāi ma ɔ gbàre yā sīnda pínkii bīsa ũ, de màgō a vī, ⁹ màgō kú a gūn kū yā kū dì tó ò ke nna kū Ludao a náanikena yāiio. Luda dì tó yā bo kūńwo nna dokakūna yāinlo, àdi tó yā bo kūńwo nna Kirisi náanikena yāime. ¹⁰ Yā kū má yei mé à de mà Kirisi dō kū gbāna kū à fūteo bona ganwo, de ma bàka gō kú a warikēnaa gūn, mà gō lākū a bà a ganaa gūn ¹¹ gbasa mà gō gāvū ũ.

Pó kũ nten péa lenaa

¹² Adi ke ma lè pínkinlo akūsõ má papana gĩaro. Maten péame, de mà yā kũ Kirisi Yesu ma se a pó ũ yāi sí ma pó ũ. ¹³ Ma gbẽnɔ, mádi sí ma lè kòro. Yā mèn don maten ke, madì nɔnɔ pó kũ à kú ma arei, pó kũ à kú ma kpe laasunlenaa sari. ¹⁴ Maten pé pó kũ ma wé dɔiia, de mà àre kũ Luda ó sísia gena musu le Kirisi Yesu gāi. ¹⁵ Ókɔnɔ gbẽ papananɔ, ògõ laasun bire vĩ. Tó á laasun pānde vĩ, Luda ni á wé kěáre yā bire musu. ¹⁶ A pínki dé, gu kũ o kan dí, ò gé are zé dokɔnɔ pìi gũn.

¹⁷ Ma gbẽnɔ, à ma ágba sé, lákũ o a taka kěáre nà, á wé gõ pé gbẽ kũ n konna kō sionci. ¹⁸ Madìgõ oáre yā gèn baaakõ, akūsõ ma era maten oáre tera dɔ kũ wé'io, gbẽnɔn kun dasi kũ n yákɛna n ké Kirisi gana lía iberenɔ ũ. ¹⁹ Ò m̀i pè kakatenaa. N gbereme n dikiri ũ, wé'iyāme n ìadābɔ ũ, andunia yān n laasun dìgõ kúa. ²⁰ Ókɔnɔ sõ, ludambe gbẽnɔn ó ũ, ó wé dɔ Surabari kũ ani bo gwea, àkũme Dikiri Yesu Kirisi ũ. ²¹ Ani ó m̀e gbānasarinɔ li lán a m̀e gakuride bà kũ a gbāna kũ ani f̄s à tó pó sīnda pínki m̀i nateareo.

4

Lédammaanaa

¹ Abire yāi ma gbẽ yenyĩde kũ mateni á bege kenɔ, ákɔnɔ kũ á de ma ìadābɔ kũ madì pɔnna keo ũnɔ, àgõ zena gínjin Dikiri gũn le, ma gbẽnɔ.

² Ma kútɛ kè Yuodianɛ kũ Sintisio ògõ lédokɔnɔ vĩ Dikiri gũn. ³ M̀okɔn sõ ma gbẽndo náanide, ma wé kèmma, n kpá nɔgbẽ pìnɔi, zaakũ ò ɔsi kà kũmao baaru nna kpanaa gũn kũ Kelementio kũ ma zĩkeri dakenɔ. N tó kú wèndi takadan.

⁴ Àgõ ponna ke Dikiri gūn goro sīnda pínki. Ma òáre do, à ponna ke. ⁵ Á á zīda busa gbē sīnda pínkinε. Dikiri sunaa kà kāni. ⁶ Àsun yāke damu kero. Yā sīnda pínki gūn à adua ke, à yā gbeka Ludaa kū sáabukεnaao, à á yā'ūmmanano onε, ⁷ ani á nèse kū á laakariio kpáteáre Kirisi Yesu gūn. Nèsekpatεnaa pìi zōkō, à de bisāsiri dōna la.

⁸ Ma gbēno, yā kū à gōáren dí: Yā kū à yāpura vī akūsō à bèere vī, yā kū à zé vī akūsō à gbāsī vīro, yā kū à nna akūsō à arubarika vī, yā kū à mana akūsō òdi a sáabu kpá, àgõ laasun lé yā birenō musu. ⁹ Yā kū ma dàáre a sì, yā kū a mà ma léi akūsō a èma, à yā birenō ke, Luda aafiade nigō kú kááo.

Polu Filipidenō sáabukpanaa

¹⁰ Ma po nna à kè zōkō Dikiri gūn, zaakū á laasun èra à sūma sà. Á ma yā kūna yā fá, zén ádi lero. ¹¹ Mádi o le kū maten takasi ke yāinlo, zaakū ma dà ma zīdanε màgō sáabu vī gwena sīnda pínki gūn. ¹² Má takasikεna dō akūsō má nnamana dō. Goro sīnda pínki gu sīnda pínkia kána ke nàa, pódinyī ke pókīammana yāke vīmenε doro. ¹³ Mani pō sīnda pínki fō Kirisi kū àdi ma gba gbāna yāi. ¹⁴ Bee kū abireo kū á bàka kú kú ma takasikεnaao, a yā mana kè.

¹⁵ Filipidenō, á dō kū á zīdao, ma baaru nna kpanaáre káaku gūn, kū ma bo Masedonia būsun, sōsi ke kun kū à kpàmai kū gō yā bokōtenaao, sé ákōno. ¹⁶ Bee goro kū má kú Tesalonika, a pō kū mateni a ni denō kpázāmenε de gèn dola. ¹⁷ Adi ke gban maten wetero, á àre karana Luda kīnaan maten wete. ¹⁸ Ma pō kū a kpázāmenε lè, à pàpa ari

à dìre. Epafarɔditu á gbanɔ kpàma, pò mòmà sà. À de sa'obo kũ a gbĩ nna Ludanɛ akũsɔ àdi káagu à sí ũ.
 19 Ma Luda ni pò kũ á a ni vĩnɔ kpááwa Kirisi Yesu gũn a aruzekɛ gakuride lén.

20 Ògɔ ó Luda ó De tó bo gɔrɔ sĩnda pínki! Aami.

Lézammanaa

21 À fɔ kpá Luda gbẽnɔa n pínki kunna Kirisi Yesu gũn. Ma gbẽ kũ ó kú lɛlɛnɔ fɔ kpááwa. 22 Luda gbẽnɔ fɔ kpááwa n pínki, atɛnsa gbẽ kũ ò kú Siza beano. 23 Dikiri Yesu Kirisi gbẽkɛ kɛáre á ninin.

Luda yá takada kú Bisá yáo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3